

E41 - Thunderclap, Part 2

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] (Flashback) Grandpa

Yuji.

[00:03] (Flashback) Yuji

Hmm?

[00:06] (Flashback) Grandpa

You're a strong kid, so help others.

SIGN Episode 41

Thunderclap, Part 2

SIGN 23:05 Dogenzaka, In Front of Shibuya 109

[00:24] Fushiguro

In my Ten Shadows Technique,

[00:28] Fushiguro

only two Demon Dogs are
granted to the user at first.

[00:32] Fushiguro

The other shikigami aren't granted to the
user until they finish subjugating them.

[00:38] Fushiguro

The user must continue subjugating each one
to increase the shikigami available to them,

[00:44] Fushiguro

until they are finally able to
command all ten shikigami.

[00:53] Shigemo

You done?

[00:55] Shigemo

You're really strong,
just like that woman from earlier.

[00:59] Shigemo

Even though you're young.

[01:01] Shigemo

You're all beat up, yet you give
me no openings to get close.

[01:05] Shigemo

Though, with all that bleeding,

I won't even have to do anything.

[01:13] Fushiguro

Thing is, this subjugation can be done with multiple people.

[01:19] Fushiguro

Though conducting the subjugation with multiple people voids it afterward.

[01:25] Fushiguro

Which means the ritual becomes pointless to the sorcerer themselves.

[01:31] Fushiguro

Still, even if it is pointless, there are ways to use it.

[01:40] Shigemo

Who's that?

[01:42] Shigemo

They're being real flashy.

[01:44] Fushiguro

To continue,

[01:48] Fushiguro

while the shikigami can't be used without first subjugating it,

[01:53] Fushiguro

the user can summon them as many times as necessary

[01:56] Fushiguro

for the purpose of subjugating them.

[01:58] Shigemo

You don't mean...

[02:02] Fushiguro

In all of sorcerer history, there's never been

[02:04] Fushiguro

anyone who managed to subjugate this one.

[02:09] (Flashback) Gojo

Do you know why the Gojo clan and the Zen'in clan are on bad terms?

[02:14] (Flashback) Fushiguro

Are they actually on bad terms in the first place?

[02:16] (Flashback) Gojo

Sparks are constantly flying.

[02:19] (Flashback) Gojo

Since the Edo era? Or the Keicho era?

[02:22] (Flashback) Gojo

I forget when,

[02:23] (Flashback) Gojo

but the heads of the clans at the time
got serious during a spectated match,

[02:29] (Flashback) Gojo

and they both died.

[02:31] (Flashback) Fushiguro

Were the heads of those clans...

[02:33] (Flashback) Gojo

One was someone like me who possessed both
the Six-Eyes and the Limitless technique.

[02:39] (Flashback) Gojo

And the other used the same
technique as you, Megumi.

[02:44] (Flashback) Fushiguro

The Ten Shadows Technique.

[02:49] (Flashback) Gojo

Understand what I'm getting at?

[02:53] Fushiguro

*That doesn't mean I can actually become
a sorcerer capable of beating you.*

[02:59] Fushiguro

*I imagine the head of the clan used
this in much the same way back then.*

[03:06] Fushiguro

Sacred treasure swing and ring, ring.

[03:13] Uraume

Sukuna-sama?

[03:14] Sukuna

Urgent business.

[03:16] Uraume

I see.

[03:18] Sukuna

It won't be much longer before I'm free.

[03:23] Sukuna

Do not slack on our preparations.

[03:26] Sukuna

See you later, Uraume.

[03:28] Uraume

As you wish.

[03:30] Uraume

I'll be awaiting your return.

[03:50] Shigemo

He tricked me!

[03:52] Shigemo

He's starting that ritual!

[03:53] Shigemo

*And he's forcing me to participate
in the damn thing with him!*

[03:58] Fushiguro

Eight-Grip Sword...

[04:01] Fushiguro

Divergent Sila Divine General...

[04:04] Fushiguro

Mahoraga.

[04:17] (Flashback) Fushiguro

See you later.

[04:19] (Flashback) Yuji

Yeah!

[04:20] Fushiguro

Sorry, Itadori.

[04:23] Fushiguro

Hey, you damn bastard!

[04:26] Fushiguro

I'll be dying first.

[04:28] Fushiguro

Give it your best.

[04:42] Shigemo

Wait!

[04:43] Shigemo

Wait, wait, wait, wait!

[04:46] Shigemo

Oh, fuck you!

[04:49] Shigemo

Damn it!

[04:50] Shigemo

Wake up, you shitty sorcerer!

[04:55] Narrator

The technique of the
curse user Haruta Shigemo

[04:58] Narrator

erases life's little daily miracles
from his memory and stores them up.

[05:03] Narrator

That stock manifests as the
markings under his eyes,

[05:07] Narrator

and when he is faced with a threat
to his life, one miracle is released.

[05:16] Narrator

However, he is unaware of this fact himself.

[05:21] Shigemo

Huh?

[05:28] Sukuna

Suspended animation, huh?

[05:32] Sukuna

I see.

[05:33] Sukuna

*So saving this piece of trash
really was the right move.*

[05:38] Sukuna

*He probably sucked this thing into
the subjugation ritual along with him.*

[05:43] Sukuna

*Once this trash dies, too,
the ritual will be complete.*

[05:45] Sukuna

*Then Megumi Fushiguro's death
will be established, as well.*

[05:50] Sukuna

Don't die on me.

[05:52] Sukuna

There are things I need you to do for me.

[05:56] Shigemo

U-Um...

[05:58] Sukuna

Silence.

[06:02] Sukuna

For Megumi Fushiguro to survive,

[06:05] Sukuna

*I'll have to defeat this
shikigami as an outsider,*

[06:08] Sukuna

and nullify his subjugation ritual.

[06:16] Sukuna

Time for a tasting, then.

SIGN JUJUTSU KAISEN

SIGN JUJUTSU KAISEN

[06:53] Sukuna

Dismantle.

[07:10] Sukuna

That sword...

[07:12] Sukuna

*It's the Sword of Extermination,
specialized in combating cursed spirits.*

[07:16] Sukuna

*It's packed with the same positive energy
generated by a reverse cursed technique.*

[07:22] Sukuna

If I was a cursed spirit,

[07:23] Sukuna

*that would have eliminated
me on the first blow.*

[07:29] Sukuna

Tastes awful.

[07:41] Sukuna

You wanna go?!

[09:05] Sukuna

Oh?

[09:07] Sukuna

You did something, didn't you?

[09:48] People

What the hell?!

[10:00] Sukuna

Now that felt odd.

[10:25] Sukuna

Again?!

[10:59] People

What is that?!

[11:00] People

Run!

[11:01] People

Help us!

[11:03] People

We're falling!

[11:22] Sukuna

Cursed energy?!

[11:26] Sukuna

You've done it now!

[12:01] Sukuna

You can see it!

[12:04] Sukuna

You see my technique!

[14:16] Sukuna

I knew it.

[14:18] Sukuna

You're similar to Yamata no Orochi.

[14:21] Sukuna

You follow my slices,

[14:23] Sukuna

and attack with cursed energy...

[14:26] Sukuna

*Both started happening after
that great wheel revolved.*

[14:30] Sukuna

The incantation of sacred treasures

[14:32] Sukuna

*and that great wheel both represent
perfect cycles and harmony.*

[14:36] Sukuna

Which suggests that this shikigami's ability

[14:40] Sukuna

is to adapt to anything and everything.

[14:43] Sukuna

*It's the ultimate late-throw
rock-paper-scissors!*

[14:48] Sukuna

*You might have defeated me
in the state I was in back then.*

[14:58] Sukuna

Now you've fascinated me, Megumi Fushiguro!

[15:04] Sukuna

Domain Expansion:

[15:08] Sukuna

Malevolent Shrine.

[15:16] Narrator

Sukuna's Domain, Malevolent Shrine,

[15:21] Narrator

is unlike others in that

[15:23] Narrator

it does not cut out a
separate space with a barrier.

[15:27] Narrator

Manifesting an innate domain
without sealing it in a barrier

[15:31] Narrator

is like trying to paint a picture
in the air without a canvas.

[15:36] Narrator

It's truly a divine feat.

[15:39] Narrator

To top it off, by adding a pact to
allow its victims a path of escape,

[15:43] Narrator

it vastly increases the range of

[15:46] Narrator

its guaranteed-hit effect to
a maximum 200-meter radius.

[15:51] Narrator

Though out of consideration for
its effect on Megumi Fushiguro,

[15:54] Narrator

he has currently restrained the effect to
a 140-meter radius limited to the surface.

[16:07] Keiko

Anything?

[16:08] A

Nope. No signal.

[16:10] Keiko

Same.

[16:12] A

I don't think we need to worry that much, though.

[16:15] Keiko

Huh?

[16:16] A

Remember the guy with the megaphone? He should be—

[16:21] Narrator

Sukuna's slices are comprised of two types.

[16:24] Narrator

"Cleave" attacks things with cursed energy in the range of his guaranteed-hit effect.

[16:29] Narrator

"Dismantle" attacks things without cursed energy.

[16:33] Narrator

Both rain down endlessly upon everything until Malevolent Shrine disappears.

[16:38] Narrator

The only sure way to defeat Mahoraga is to bury it

[16:42] Narrator

with the first use of an attack before it can adapt.

[16:47] Narrator

Cleave would have fulfilled those conditions,

[16:49] Narrator

but that wouldn't necessarily hold true

[16:51] Narrator

if it had adapted to slices in general,

[16:55] Narrator

rather than to Dismantle.

[17:16] Narrator

Mahoraga was close to finishing its regeneration.

[17:49] Sukuna

Fuga (Open).

[18:42] Sukuna

What are you looking at?

[18:45] Sukuna

Begone.

[18:51] Shigemo

E-Excuse me, then!

[18:55] Shigemo

I really am lucky!

[18:58] Shigemo

For another day...

[18:59] Shigemo

I survived!

[19:04] Narrator

Shigemo's stock of miracles

[19:06] Narrator

had been exhausted in his
battle with Kento Nanami.

[19:13] Sukuna

Oh, it's nearly time.

[19:19] Yaga

Fushiguro!

[19:22] Yaga

I just saw Itadori for a moment...

[19:26] Yaga

No, was it Sukuna?!

SIGN 23:14 Dogenzaka, In Front of Shibuya 109

[19:35] Sukuna

Hey, brat, be sure to savor this.

[20:24] Yuji

Die!

[20:26] Yuji

Only me!

[20:29] Yuji

Only me!

[20:32] Yuji

Die!

[20:34] Yuji

Right now!

[21:36] Yuji

I have to go.

[21:39] Yuji

I have to fight.

[21:49] Yuji

Otherwise, I'll just be...

SIGN JUJUTSU KAISEN

Shibuya Incident

[21:54] Yuji

a murderer.

[23:52] Panda

This has gotten really bad!

[23:54] Panda

I'll count prime numbers to calm down.

[23:57] Panda

One, two, three... uh, nine...

[24:00] Kusakabe

You missed five and seven.

[24:01] Panda

Next time, "Right and Wrong."

SIGN Next Episode

Right and Wrong

[24:02] Panda

You'll turn into a panda if you don't watch!

[24:04] Kusakabe

You really are an animal...

Revision #1

Created 2024-01-30 10:40:22 UTC by whimsee

Updated 2024-01-30 10:40:22 UTC by whimsee